



大会

Distr.: General
12 February 2014
Chinese
Original: English

新闻委员会

第三十六届会议

2014 年 4 月 28 日至 5 月 9 日

新闻部的活动：新闻事务

秘书长的报告

摘要

本报告应大会第 [68/86](#) B 号决议的要求编写，概括介绍新闻部新闻事务 2013 年 9 月至 2014 年 2 月期间在向全球受众宣传联合国工作方面所取得的主要进展。

新闻事务是新闻部的三个次级方案之一，由新闻和媒体司开展，负责提升关于联合国的新闻产品的质量、形式和及时性，进而增强对联合国的支持，扩大其产品被各媒体单位及其他用户使用的地理范围，提高被使用频率。

新闻部其他次级方案(即战略传播事务和外联和知识事务)下的活动将在秘书长的其他报告(分别为 [A/AC.198/2014/2](#) 和 [A/AC.198/2014/4](#))中说明。



一. 引言

1. 大会第 68/86 B号决议注意到秘书长提交给新闻委员会第三十五届会议审议的关于新闻部活动的报告(A/AC.198/2013/2-4)，并请秘书长继续向委员会报告新闻部的活动。
2. 大会同一决议吁请新闻部就其开展的一系列活动提供具体资料。新闻委员会主席团建议新闻部按照该部的三个次级方案，即战略传播事务、新闻事务、外联和知识事务，分三部分提供所要求的资料。
3. 本报告介绍新闻部的新闻和媒体活动，着重介绍新闻部在全球向媒体和其他用户提供广播、电视、视频、摄影、刊印和互联网服务(包括社交媒体)方面取得的进展。特别关注了在新闻部网站以及所有新闻和媒体服务中使用多种语文的问题。此外，本报告介绍了在发布新闻稿时实现各语文平等的拟议办法。报告还概述了本组织视听历史收藏迫切需要实现数字化，以防止历史档案状况进一步恶化，并详细说明新闻部为建立合作安排所做的努力，以不增加费用的方式实现档案数字化。
4. 除另有说明，本报告介绍的是新闻部 2013 年 9 月至 2014 年 2 月期间开展的活动。

二. 新闻事务

A. 概述

5. 在本报告所述期间，新闻部重点关注利用新技术和扩大伙伴关系，以扩大其新闻产品的受众，提高产品的有效性。
6. 作为基本建设总计划的一部分。而安装的新技术使新闻部能以所有六种正式语文网播更多的会议，进而提升本组织的透明度。
7. 新闻部继续努力扩大广播电台和电视台中的合作伙伴群体。新闻部还发起了一个创新型伙伴关系，向全球受众免费提供联合国的音频内容。
8. 新闻部继续努力寻找新的受众，伸长触角，与拥有未开发受众的组织和行业确定并建立伙伴关系。例如，新闻部与摩洛哥皇家航空公司结成伙伴关系，为航空公司的机上娱乐系统、杂志以及航站楼、休息室、显示器提供联合国电视台、联合国电台和联合国图片的作品。与其他潜在合作伙伴的类似项目正在进行之中。

B. 联合国电台

9. 联合国电台继续努力通过各种方法，尽可能广泛地覆盖世界各地的受众，包括与广播公司建立新的伙伴关系安排，增加在网上和社交媒体的内容，利用诸如电话平台等创新办法传播节目。

10. 使用多种语文是联合国电台活动的核心，这包括以六种正式语文、葡萄牙语和斯瓦希里语制作定期节目，使用多种语文持续更新网页。此外，为扩大覆盖范围，还制作了孟加拉语、印地语和乌尔都语的每周新闻节目，这些节目也可在线收听。还在制作印度尼西亚语类似广播节目，包括制作专门网页。

11. 联合国电台通过访谈、报道和附带的多媒体功能，在节目中彰显本组织在所有领域的工作，显示本组织的工作对全世界人民日常生活产生的积极影响。

12. 联合国电台在努力覆盖新受众方面向前迈出了重要一步。在本报告所述期间，电台与 AudioNow 公司达成了一项免费安排，该公司提供一项服务，使人们能够通过拨打一个当地电话号码收听广播电台的节目，不论电台的地理位置如何。通过固定电话或移动电话，在美利坚合众国的听众现在能每天 24 小时，以包括所有六种正式语文在内的八种语文收听整个联合国系统的多语种节目和其他音频内容，包括新闻报道、特写、深入访谈、新闻简报、会议和活动的实况报道(电话号码见联合国电台网站上的“通过电话收听联合国电台节目”网页)。试验阶段的重点是美国，不久将扩大至摩洛哥、南非和瑞士，然后在其他国家实施。该服务不需要使用智能手机或专门应用程序，使用通话分钟而非数据计划，使获得这些内容的费用更加低廉。

13. 作为新闻部最新设立的人员齐备的部门，斯瓦希里语和葡萄牙语广播股积极寻找新的合作伙伴。葡萄牙语股扩大了与 Globo 新闻电视台已有一年的合作，并启动了与莫桑比克 TVI 频道的新伙伴关系安排，包括使用新闻简报和联合国电视广播平台的图片。与葡萄牙语广播电台和媒体的新合作伙伴包括巴西的 Maranata FM 电台、Observatorio do Terceiro Setor、Trianon AM 和 Net Cidade 电视频道，莫桑比克的 Nacional de Angola 电台、Politécnica 电台和葡萄牙的 Lusa 葡萄牙语通信社。斯瓦希里语股新增了与下列国家广播机构的合作：刚果民主共和国(Umoja 电台)；乌干达(Spice FM 和 Kings FM)；坦桑尼亚联合共和国(Wapo 电台、Afya 电台、Pangani 电台、Jogoo FM、Nuru FM、Sauti ya Injili、Mwangaza FM、Ilasi FM、Orkonerei 电台、Breeze FM、Coconut FM、Shalombroz.blogspot.com 和 Maisha 电台)；美国(斯瓦希里语广播和电视节目、Sundayshomari.com)。

14. 联合国电台俄文股与白俄罗斯的阿尔法电台建立了新伙伴关系，西班牙文股与联合国波哥大新闻中心开展了特别合作，该中心每周从现场提供访谈内容。阿拉伯文股最近同埃及的中东广播网络、荷兰的 Huna 阿姆斯特丹和美国的 Zeno 电台建立了伙伴关系。法文股与布基纳法索的 La Radio Nationale、非洲的各社区广播电台和在纽约的 Solidarité(海地)电台启动了新合作。

15. 在本报告所述期间，联合国电台报道的重要事件包括：

(a) 大会第六十八届会议。所有语文股都广泛报道了一般性辩论和相关的高级别活动，附加提供了对出席大会的世界各国领导人的特别访谈以及方便用户使用的文本和网播文档链接；

(b) 中非共和国。在中非共和国人爆发致命的暴力事件后，为录制和传播秘书长 2013 年 12 月的致辞提供了后勤支持。以英文和法文创建了整个联合国系统涉及中非共和国内容的新闻焦点网页。秘书长特别代表、联合国人权事务高级专员和联合国人道主义机构所做的努力得到了密切跟踪报道，特别是以法文报道；

(c) 阿拉伯叙利亚共和国。报道了联合国为解决危机所作努力的所有方面，包括安全理事会、人权理事会、秘书长、联合国和阿拉伯国家联盟叙利亚问题联合特别代表采取的行动和所作声明。还广泛报道了联合国所作的人道主义努力和禁止化学武器组织-联合国消除阿拉伯叙利亚共和国化学武器计划联合特派团在销毁叙利亚化学武库方面的工作；

(d) 悼念纳尔逊·曼德拉。预先规划和跨司协调确保及时和全面地报道了全球对纳尔逊·曼德拉逝世作出的反应，包括整个联合国系统的反应。在新闻报道和特别节目中大量使用了历史材料，包括音频、视频和照片档案，报道联合国对曼德拉先生逝世的反应，更全面地反思联合国的作用和反种族隔离运动的意义。

C. 联合国电视台

16. 从正式会议的实况报道到制作专题风格的电视杂志和在线录像剪辑，新闻部利用制作和播出方面的技术进步提供关于本组织工作的视频内容。为了满足世界不同地区，特别是发展中国家客户和用户的需求，新闻部制作了标准化的电视内容以及在线视频和社交媒体内容。为推广联合国的电视和视频产品，新闻部还与媒体和非营利组织合作。

17. 制作了题为“联合国故事”的网基系列，为多个网络平台和移动装置提供简短的视频内容。这些故事突出介绍联合国及其各机构、基金和方案的工作，以六种正式语文利用现有材料和资源制作，可通过联合国网站和 YouTube 频道收看。

专题节目

18. 新闻部继续提高其专题节目的质量并扩大专题范围，部分通过与联合国各实体的合作来这样做，同时还在寻求与广播公司的新的伙伴关系安排，以扩大联合国电视产品的受众。

“21 世纪”

19. 新闻部每月主打电视杂志节目“21 世纪”提供关涉联合国优先主题和 20 多个国家问题的重要报道。这些节目在当地制作。10 月份，节目的一个部分关注南苏丹独立后面临的关键挑战。11 月，杂志对印度的一个项目作了专题报道，说明基本环境卫生条件的改善可如何有助于遏制疾病的蔓延。

20. 与联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的新伙伴关系为制作关于人权问题特别报告员工作的三个专题报道发挥了重要作用。与秘书处裁军事务厅的伙伴关系促成了介绍大规模毁灭性武器的危险的专题报道。此外，还与联合国

民主基金、联合国开发计划署、联合国森林问题论坛、联合国工业发展组织(工发组织)、联合国人口基金(人口基金)、联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)和其他联合国实体建立了类似的成功伙伴关系或达成了联合制作协议。

21. 新闻部活动的一个重点是扩大有系列的各种语言版本, 现已有中文、英文和法文版。除了先前与 TV 5 Monde 和第一财经达成的协议, 新闻部还与天空新闻阿拉伯语电视台达成协议, 共同制作阿拉伯文版的“21 世纪”。该版本预计将进入在中东和北非的 5 000 万个家庭, 以及欧洲(通过免费接收卫星)、美洲和澳大利亚(通过电视内容提供商)的受众。新闻部继续努力寻找合作伙伴, 共同制作俄文和西班牙文的版本。目前, 有 116 个客户(包括广播组织、社交媒体和教育机构)使用“21 世纪”的所有节目或其中的个别专题部分。

“联合国在行动中”

22. 每月, 一个三至五分钟长的多语种专题节目“联合国在行动中”集中介绍联合国在世界各地开展的日常活动, 帮助广大公众了解本组织工作中经常被忽略的方面。“联合国在行动中”对寻求充分包装、可以直接播放的现成视频内容的电视台特别有吸引力。

23. 为提高制作的成本效益和效力, 联合国电视台改进了获得来自联合国外地特派团和其他在实地的联合国消息来源的视频内容的情况。为了换取来自联合国各实体的资料, 联合国电视台改编了“联合国在行动中”的视频内容, 利用新闻部与媒体的全球网络伙伴关系, 以六种正式语文转播节目。在过去一年中, 联合国海地稳定特派团、国际原子能机构、国际农业发展基金、人权高专办、人口基金、工发组织和联合国大学等机构大大提升了他们对该系列的支持和投稿。

24. 例如, 为利用社交媒体网络提供的机遇, 扩大传统媒体中的节目的受众范围, 新闻部在微博、新浪视频、优酷、土豆和腾讯视频网站上提供了“联合国在行动中”的中文版本。大多数报道在几分钟内就得到迅速传播, 协助将视频内容推广给新受众。根据 2013 年下半年的现有统计数字, 仅这些视频就有 25 万次以上的点击率。

现场直播

25. 联合国电视台为世界各地的广播公司提供各种会议的广播级质量全程实况转播, 包括大会和安全理事会会议、其他重要政府间活动、纽约总部和联合国日内瓦办事处的新闻发布会和记者座谈会。在大纽约地区还可收看时代华纳电视台的联合国电视频道, 另可收看联合国网播。2013 年 9 月大会一般性辩论期间, 联合国电视台报导了约 180 场活动, 经常伴有同步现场实况。

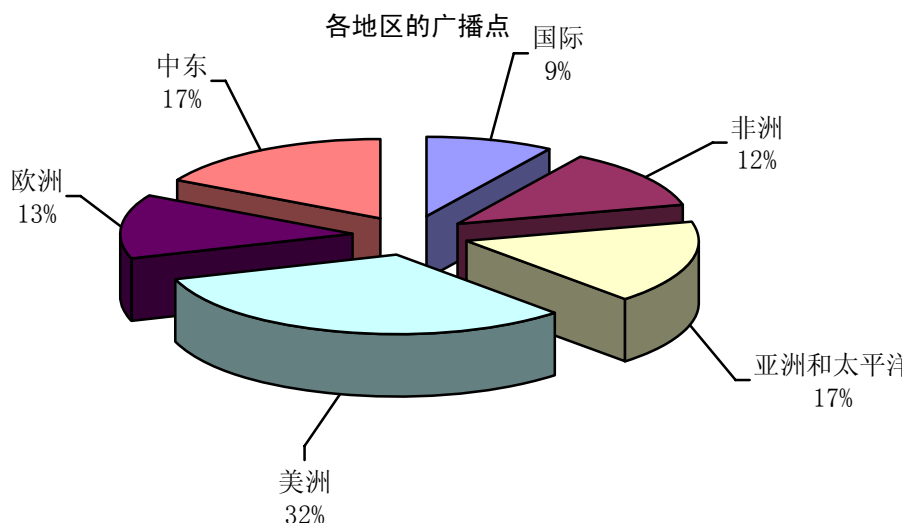
联合国电视广播平台

26. 联合国电视广播平台通过美联社电视台每周六天向全球 1 000 多个广播点提供视频新闻报道, 报道内容来自总部、40 多个机构、基金和方案以及各个维

持和平特派团和政治特派团。路透社电视台和欧洲广播联盟还播放了部分报道(见图一)。

图一

2013 年 10 月按区域编列的联合国电视广播平台客户



27. 此外，联合国电视广播平台还在网站上为规模较小的广播电台提供广播级质量的视频，这些电台大多在非洲，不是美联社电视台和路透社电视新闻的订阅用户。在网站注册的用户包括媒体专业人士、政府机构、非政府组织和教育机构。平均每月约有 2 000 次下载。在联合国电视广播平台下载的一些内容被在线注册用户和社交媒体平台进一步传播。

28. 在本报告所述期间，联合国电视广播平台对阿拉伯叙利亚共和国境内冲突的报道仍然最受广播公司欢迎，特别是在中东和欧洲。一篇关于叙利亚难民的报道被近 300 个用户使用。本年度最受欢迎的一般性新闻报道来自联合国粮食及农业组织，焦点是可食用昆虫，被 120 多个节目播放。

网播

29. 在一定程度上由于作为基本建设总计划的一部分会议大楼启用了新技术，新闻部得以改善和扩大其经由联合国网络电视网站(<http://webtv.un.org>)提供的实时实况和点播收看的网播服务。

30. 响应大会第 68/86 B 号决议第 64 段的要求，新闻部采取步骤以所有六种正式语文对大会、安全理事会和经济及社会理事会的所有公开会议提供实时网播。新闻部仍在寻求可能的办法提供调阅所有正式语文的存档视频资料的机会。这项工作包括与外部供应商合作探索相关的技术解决办法。

31. 除了网播联合国总部会议和日内瓦人权理事会会议之外，新闻部的网播网站现在包含对国际法院在海牙审案情况的转播。目前，所有法院的审理情况都以英语、法语和审理期间采用的原文在联合国网络电视网站上以实时或点播方式提供。新闻部并为世界各地举行的重要联合国会议提供网播，并正与其他联合国办事部门讨论加强实时网播联合国活动的的能力。

32. 新闻部还利用其网播服务，作为具有高成本效益的方便内部沟通的方式，实况流播纽约联合国高级官员与世界各地工作人员举行的全体会议。这类活动的存档网播视频以及培训班的录像，越来越频繁地受到工作人员调阅。

33. 新闻部持续努力加强联合国网络电视网站的功能，使这项服务可在多种平台上便利地使用，包括无线移动设备，例如智能手机和平板电脑，从而继续得到积极的收效。2013 年，该网站录得来自 215 个国家和领土的用户 1 700 多万网页浏览量。网站流量在 9 月份的高级别会议期间特别大，这一阶段，网播小组提供大约 6 000 个视频剪辑片段供点播查看。下图二显示每月浏览量和地理分布的趋势。

图二

2013 年 1 月 1 日至 12 月 23 日联合国网络电视每月浏览量和地理分布趋势



D. 照片和视听资料档案

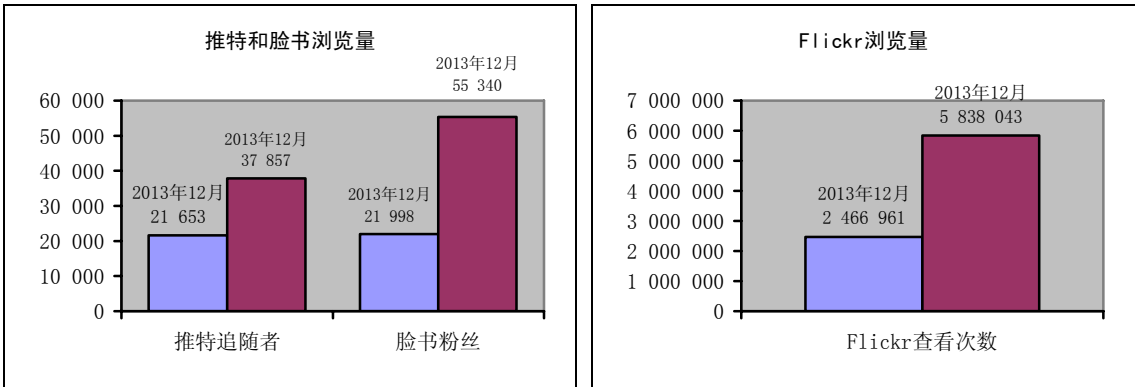
联合国照片

34. 在本报告所述期间，对联合国图片报道内容的需求继续很高。这一期间执行了大约 470 项任务，挑选并在联合国照片网站以高分辨率向公众展示的图片约 3 300 张。总共有 20 000 张图像添入照片数据库，比上一年同期增加 5%。照片资料馆应常驻代表团和公众的请求，提供了至少 18 000 张图像。

35. 在本报告所述期间，联合国照片网站录得 260 多万独立访问浏览量。来自 200 多个国家和地区的访问者为出版物、传播和其他用途下载了 60 000 多张高分辨率照片。

图三

联合国照片社交媒体渠道的浏览量



36. 除了当前新闻报道外，新闻部正努力以数码格式向公众提供的历史照片。在本报告所述期间，另有 3 300 张经数码化后的这样的历史性图像经润色、添加文字说明后发表。

视听资料档案和图书馆服务

37. 为了对反映联合国组织，以及国际联盟历史的视听资料收藏进行数字化并进行保护，新闻部进行诸多努力，寻求可能的捐助方，以期为联合国音像档案资料进行全部的或部分的数字化提供资金。现已向有兴趣的会员国、国际广播机构、基金会和其他实体提出了提案。此外，还与专业组织和国家档案馆开展协作举措。尽管这些工作尚未促成任何项目的执行，但新闻部将继续争取建立创造性的合作伙伴关系，为联合国组织视听资料档案的可持续管理提供必要的经费或技术专业知识。

38. 新闻部认为，联合国组织视听档案合理而有效的数字化计划必须考虑两大目标：满足即刻的搜索需求，并确保这笔遗产在长远的将来一直可以查看。

39. 对新资料的即刻搜索目标已经在 2013 年第三季度通过实行媒体资产管理系统而达到。这一系统通过记录和管理新的视听储存资料，以及新闻部的数字格式制作，也提供了设施和工具，支持历史性视听资料收藏的消化和管理。媒体资产管理系统以及新的永久广播设施作为基本建设总计划的一部分得到落实，使总部的录音录像周期发生许多变化。目前正在由一些部门(新闻部、大会和会议管理部以及中央支助事务厅)分享的环境中制作、储存、分发和集中管理数字化的音像资料，促成更有效和更好地使用资源。但是，还需要处理这些音像资料的长期保存和调阅问题。必须具备健全的备份支持系统，以及长期视听资料档案转移政策和程序，来支持可持续的、遵循规则的开放档案信息系统。新闻部将与其他有关的部厅协作，处理这些长期的问题。

40. 保存历史资料档案的需求仍然存在。由模拟磁带转换成数字档案的技术转变，以及播放设备的自然老化和过时对有效管理视听资料档案带来很多难题，这对资料将来的查索和保存产生影响。据估计，采用模拟技术的媒体产品在 10 至 15 年内就无法播放使用了。这可能意味着将失去联合国共同遗产中不可取代的历史性时刻的记录。

41. 对于联合国内部系统不支持的格式，新闻部尽量使用外部的服务供应商加以数字化。这包括遗留的视听资料格式，例如 16 毫米和 35 毫米胶片，以及一英寸录像带和正逐渐过时的其他标准。

42. 但是，事实证明这一方式费用昂贵、效果不佳，因为这一方式在总体的收藏中带来空白，而且因此很难确定哪些资料已实现数字化。这一方式还必须多次使用原始资料来满足收到的请求，从而对原始资料带来额外的压力。

43. 可以通过对整个收藏进行总体大规模数字化，据此创建一个总的长期保留母本，用来制作工作副本，通过传统的或新的渠道(例如互联网)满足制作或分发资料方面的各种需求，同时对原件实行长期保护。

44. 本报告附件列入了一项拟议战略。应当指出，对于联合国图书馆数字文献库的数码保留和查索活动是由新闻部外联司进行的，该文献库涵盖联合国总部的达格·哈马舍尔德图书馆，其活动内容在提交新闻委员会的报告(A/AC.198/2014/4)中阐述。新闻部正在协调这些数字化工作，以确保所有相关举措连贯一致，并取得最大效益。

45. 对外提供新闻部管理的历史性视听资料档案所带来的宝贵价值在本报告所述期间与 Cabarron 基金会在纽约合作举办的一次展览会上得到了彰显。这次展览题为“UNEARTH”，展示了介绍联合国组织 70 年工作的历史性照片、宣传画、录音资料、和电影及录像。展览于 10 月 29 日世界音像遗产日开始，准备到其他城市巡展，帮助人们进一步认识到联合国工作、以及视听资料档案的价值。

E. 联合国新闻中心

46. 采用多种语文的联合国新闻中心门户网站继续对联合国总部和整个联合国系统内所发生的最新情况提供及时、准确和平衡的新闻报道，并充任多种多样的相关材料和翔实资源的一站式查索门户。

47. 该门户网站是联合国网站(www.un.org)中最常被访问的部门之一，它在本报告所述期间吸引了新的访问者。例如，对英文版的联合国新闻中心网站的访问者人数比前一年增加了约 11%，而法文版的网站访问者人数增加了 18%。2013 年 9 月 1 日至 12 月 21 月，阿拉伯文版的新闻中心网站网页浏览量超过 147 000 页，比 2012 年同期增加 63%。与过去一样，在谷歌新闻和其他搜索引擎上对有关联合国的问题进行的搜索结果中来自门户站的新闻报道继续名列前茅。这些报道也得到联合国系统和外部网站的广泛转播，包括媒体播报机构、非政府组织、思想库、学术和教育机构，以及专门出版物。

48. 门户网站的新闻服务提供的报道力争涉及联合国组织工作中尽可能广泛的多种问题和新的情况，涉及的议题从和平与安全危机到可持续发展和人权。除了对突发新闻的每分钟及时报道之外，门户网站的报道还包括通过门户站“新闻焦点”提供专题叙事、访谈和各种资源总汇，涉及的议题包括海地、马里和阿拉伯叙利亚共和国。作为对阿拉伯叙利亚共和国化学武器新情况的回应，所有相关的信息资料都纳入叙利亚“新闻焦点”网页，由此对相关内容提供便利搜索渠道，包括提供进入禁止化学武器组织和联合国联合特派团网站的链接。

49. 联合国新闻中心进一步发展另一大众喜闻乐见的专题节目即深入访谈的“新闻人物”系列，据此着重宣传一些重要人物的活动，如大会第六十八届会议主席、世界银行集团主席、世界粮食方案执行主任、联合国紧急救济协调员以及联合国全球教育特使等。鉴于裁军领域最近的情况发展，对裁军事务高级代表的一次详尽访谈就过去一年的成就和挑战进行了重要回顾。遵循新闻部以尽可能多的正式语文制作资料内容的目标，以英语、法语和西班牙语对联合国应对海地霍乱事件高级协调员进行了独家访问，然后刊登在新闻中心网站上。

50. 联合国新闻中心继续以创新的方式着重指出各项问题，并探讨不属于硬性新闻范围的议题，吸引世界各地尽可能广泛的观众(包括青年)的注意，与此同时重点突出主流媒体往往报道不足的问题。这方面，制作了有关联合国政治特派团的一些专题叙事报道，以及涉及在土耳其伊斯坦布尔举行的联合国森林论坛第十次会议的一些访谈、视频和叙事报道。此外，新闻中心与联合国各机构密切协作，突出某些特定举措的地位。例如，一个名为“Vox Pop”的录像系列专门介绍谈论一系列人权议题的特别报告员，这些议题包括制止暴力侵害妇女和女童的努力。

F. 新闻稿

51. 根据大会第 68/86 B 号决议第 19 段，新闻部深入审查了各种可能性，包括各种资源，以便制定一项以所有六种正式语文印发新闻稿的战略。新闻部还与会员国代表团举行非正式讨论，交流信息，了解如何根据一些决议的要求，为确保各语文的平等而作出的努力。

52. 继新闻部将英文新闻稿译为西班牙文的试点项目之后，该部继续探讨在印发新闻稿方面落实语文平等的各种可选方式。此外，为了以更具成本效益的方式对会议进行报道，新闻部探索了采用新技术的可能性，目前尚未找到既适应于制作会议简要报道、又能达到必要的时间和质量标准的工具。

53. 值得一提的是，几十年来，会员国为制作新闻稿提供了资源，最初是制作英文稿，后来还制作法文稿。新闻部尚未获得逐渐以其他正式语文印发新闻稿所需的进一步的资源。由于缺乏以所有六种正式语文制作和发行新闻稿的资源，新闻部提出了满足这一要求的一种初步方法。统计数据显示对西班牙语的联合国信息资料的需求和使用量都很高，新闻部据此将计划通过重新分配目前仅用于编制英文和法文稿的资源，从而开始印发西班牙文的新闻稿。

54. 结果，以英文、法文和西班牙文等三种正式语文印发的新闻稿将主要涵盖三大机构，即大会(全体会议)、安全理事会和经济及社会理事会(实质性会议)。

55. 在本报告所述期间，对各次会议的报道仍然是新闻部涉及新闻报道服务方面的重要内容，新闻部继续对在总部和其他地方举行的所有公开的政府间会议和记者招待会进行快速、准确和完整的报道。2013 年 7 月至 12 月，会议报道科制作了总共 2 146 份新闻稿，英文和法文稿多达 9 832 页。这项产出包括会议报道概要(641)、其他新闻稿(1 127)和简介及记者招待会(378)。

56. 报道资料在总部以书面副本形式提供，并通过因特网和联合国新闻中心向世界各地的读者分发，包括：

(a) 涉及到大会主要会议的总共 405 份新闻稿，包括 2013 年 9 月中旬至 12 月的大会全体会议及各主要委员会的会议和关于实现千年发展目标的高级别会议，以及实现关于残疾人、可持续发展及核裁军的其他国际商定的发展目标的高级别会议；

(b) 涉及以下问题的总共 317 份报道安全理事会情况的新闻稿：小武器和轻武器非法转让影响问题部长级会议、关于阿富汗、中非共和国、刚果民主共和国、马里/萨赫勒、索马里、苏丹/南苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、中东、冲突后建设和平、儿童与武装冲突、防扩散、非洲的和平与安全、国际刑事法庭、妇女与和平与安全、保护平民、以及新闻谈话和其他新闻稿；

(c) 总共 972 份其他新闻稿，包括秘书长和常务副秘书长的发言、讲话和致辞以及来自联合国其他办公室和部门的材料。

三. 其他服务

为媒体提供的服务：媒体核证与联络

57. 在大会一般性辩论和高级别会议期间，新闻部处理了约 1 550 个媒体核证申请，促成 118 次与秘书长和诸多政要合影的机会，监测了 40 次定点采访活动、新闻发布会和联合国总部举办的 76 次活动，并为其提供了后勤服务。新闻部还在 46 名操各种语言的志愿人士帮助下，协助新闻记者和陪伴新闻团队进入临时的大会会议厅内媒体亭和其他办公室。新闻部协调使用临时“新闻岛”，几十名电视工作团队人员在岛中进行实时转播报道和访谈。新闻部扫描了会员国代表所作的 370 份以上的发言，并以电子形式向媒体分发。同一期间，118 名新闻专员从新闻部得到特别通行证，从而使之能够陪伴本国新闻和官方摄影记者及摄影设备操作人员进入在联合国总部受限制区域内举行的双边会议和其他活动。

58. 2013 年 10 月至 2014 年 1 月，新闻部媒体核证和联络股向 462 名媒体代表提供核证，并继续协助媒体报道联合国活动。该股继续通过电子邮件，向 4 000 多个收件人发送每日新闻预告，以传播关于联合国活动的信息。该股通过其面向新闻界的推特账户发出关于会议、新闻稿和主要文件的预告。目前该账户拥有 17 900 多名追随者。

四. 联合国网站

A. 拓宽伙伴关系以改善在线体验

59. 新闻部继续努力加强联合国网站，其中一部分是增加以所有六种正式语文提供的内容及利用网络技术进步，促进获得信息和改善用户体验。

60. 新闻部利用综合办法来介绍大会第六十八届会议一般性辩论的相关材料，加强了其专门网页，易于(以所有六种正式语文)获得所有发言者的文本、视频和音频档案，以及新闻稿和会议摘要(英文和法文)。

61. 新闻部向大会主席办公室提供援助，利用网络内容管理技术，以所有六种正式语文给大会主席网站升级。

62. 作为其正在进行的支持联合国各种活动和纪念的一部分，新闻部(以所有六种正式语文)制作了纪念联合国人权事务高级专员办事处 20 周年的一个特别网页，并完成了秘书长千年发展目标倡导小组网站的重大重新设计。其他项目包括为下列专题建立多语种网页：2013 年世界人道主义日活动(“铭记离去的人们”)；即将到

来的纪念卢旺达种族灭绝 20 周年活动(有互动时间表的一个多媒体网站)；国际慈善日；消除对妇女暴力行为国际日。关于后一运动，由于新闻部与妇女署和谷歌合作，谷歌搜索引擎主页的一个特殊徽标与新闻部以所有六种正式语文开发的一个引导页相链接。这一安排导致对该网页的每日访问增加超过 1 000%。新闻部正在寻找与谷歌合作的其他机会，以促进对载有联合国内容的网页的访问量。

63. 新闻部与各联合国机构合作，以英文、法文和西班牙文为欧洲联盟-联合国关于自然资源管理的联合伙伴关系项目(“土地、自然资源和冲突：从诅咒到机遇”)开发了一个大型网站。

64. 新闻部继续努力加强网站的易访问性，并与大会和会议管理部合作，支持设立一个无障碍中心网站，包括向五个正式语文(阿拉伯文、中文、法文、俄文和西班牙文)版本提供技术和语文支助，并管理在联合国网站上推出该网站的工作。

65. 新闻部正在与信息通信技术厅密切合作，对联合国主要网页的外观和可用性进行升级。

B. 多种语文

66. 为了扩大以所有六种正式语文提供的内容，新闻部为阿拉伯文创建了 700 多页的新内容，另外更新了 9 000 页的内容。新闻部为中文创建了 1 020 页的新内容，并更新了 5 000 多页的内容。此外，对现有的 52 个英文网站进行了中文复制(包括联合国人道主义问题门户网站；关于空气、土壤和水污染的专题网站；以及联合国基金、实体和机构的门户网站，如联合国贸易和发展会议、联合国资本发展基金、联合国志愿人员方案、联合国毒品和犯罪问题办公室和国际贸易中心。

67. 与大学的合作伙伴关系证明，在建立网站内容的语文平等方面富有成果。中国苏州大学提供了超过 113 000 字的公益翻译，其他中国志愿者和实习生提供了近 251 000 字的译文。通过与西班牙萨拉曼卡大学的一项协议，新闻部已作出安排，将 79 000 字的网上内容翻译成西班牙文，包括联合国维持和平年度审查门户网站；2013 年 9 月关于核裁军的高级别会议网页；联合国可持续发展大会网页；联合国气候变化网页；千年发展目标网页；秘书长青年问题特使网页。继续努力增加法文内容量，为法文创建了 350 页新内容，更新了 12 000 多页内容。与明斯克国立语言大学(白俄罗斯)合作，使新闻部得以改进俄文网页内容，制作了大约 200 页新内容。目前正在与圣彼得堡大学谈判新的伙伴关系，为在联合国网站提供更多俄文内容提供不断的支持。

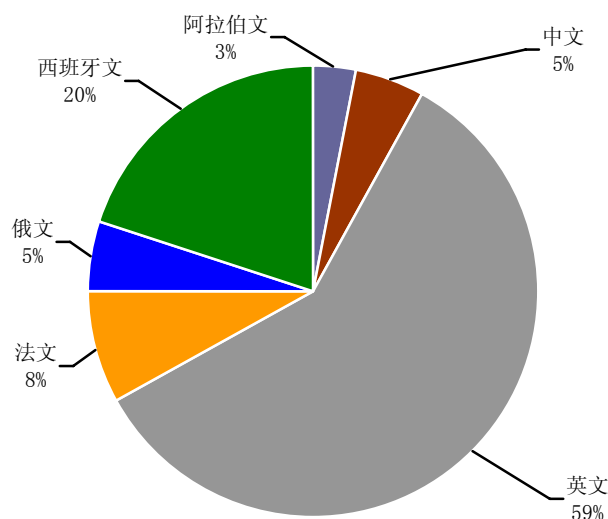
68. 新闻部为扩大以所有六种正式语文在联合国网站上提供的内容所作的努力似乎正在显现成效：对网络流量的分析显示出转向更多使用非英文内容的变化(比上一期间增加 3%)。总体而言，联合国网站 2013 年吸引的访问者(近 5 900 万)多于上一年(刚刚超过 5 000 万)(见下表)。

2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日按语文分列的联合国网站流量

语文	新增访问量	总访问量	独立访问量	页面浏览量	每次访问浏览的页数
阿拉伯文	1 301 606	1 778 182	1 321 110	4 128 987	2.32
中文	2 067 909	2 786 689	2 115 796	6 973 622	2.50
英文	20 018 855	32 750 675	20 467 817	84 546 672	2.58
法文	2 866 533	4 489 840	2 952 104	11 381 909	2.54
俄文	2 376 429	3 620 406	2 434 170	7 374 976	2.04
西班牙文	9 339 186	13 533 722	9 927 984	27 896 932	2.06
共计	37 970 518	58 959 514	39 218 981	142 303 098	2.34

图四

2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日按语文分列的联合国网站页面流量



五. 结论

69. 新闻部将继续努力满足对联合国品牌产品日益增长的需求。新闻部将进一步扩大合作伙伴关系，尽可能使用传统媒体和新的平台，广泛地分发其多媒体和多语种内容，并特别注重通过创新性的伙伴关系发现以前未开发的受众。随着公众消费信息的方式改变，新闻部也努力寻求满足这些新需求的途径。

70. 今后，新闻部将力争对其内容制作人员进行更多的培训，以创建更多的多技能工作队，利用作为基本建设总计划的一部分而提供的新技术。随着音频、网络和视频内容的制作和消费之间的界限的越来越模糊，新闻部将争取组织围绕各种语文的能力，以进行适应，从而找到富有创意的解决办法，实现语文平等和提高效率。

71. 展望未来，新闻部仍然重点关注不忘过去。新闻部将继续寻求与各会员国、机构和私人捐助者的伙伴关系，以可能的最具成本效益的方式将其视听档案数字化，并确保为后代维护这一遗产。本报告附件列有实现这些档案数字化的战略。

附件

为长期保存、调阅和可持续管理而实现联合国视听档案数字化的战略

背景

新闻部多媒体资源股负责看管联合国差不多 70 年的视听资源的独特收藏。这些收藏还包括来自国际联盟的资料。据估计，这一收藏载有 37 500 小时的电影和录像、800 000 张照片和差不多 55 000 小时的录音记录。这些资产是我们的共同历史的视听遗产。这些资产涵盖一系列广泛主题和活动，不仅反映了联合国在世界各地的工作，包括其丰富的外交历史，而且还反映了各国人民及其所生活的时代。库存包括国家元首、政府领导人、特使及其他贵宾的发言，以及新闻部自己制作的视听产品。

称为基本建设总计划的纽约联合国总部设施翻修，为联合国安装最先进的广播设施和会议服务设备提供了机会。2013 年开始运作的新的广播中心，其核心包括最近获得的媒体资产管理系统，该系统能在一定程度上支持从基于磁带的资料转移至基于文档的数字电视和广播的录音、制作、分配和中期存档。

新闻部作出巨大努力，争取预算外资源，以便用于将历史性视听档案数字化。已向感兴趣的会员国、国际广播公司、基金会和其他实体提交筹资提案。此外，与专业组织和国家档案有合作举措。

挑战

过去，新闻部对本组织这方面的财产进行了一次全面盘存和审查，以评估其价值和实际状况。正如世界各地的视听资源的情况一样，联合国视听收藏正面临着严峻挑战，威胁其可持续管理、调阅和保留给后代问题。这些问题涉及：

- 用于有效管理收藏的资源不足；
- 长期保存的环境条件低于标准；
- 缺乏备灾资源，特别是视听记录；
- 进行长期保存的战略数字化方案缺乏资源；
- 现有的媒体资料技术格式陈旧过时、状况恶化和自然衰变；
- 缺乏维护现有重播设备的资金；
- 进行维护和长期保存的人力不足。

虽然媒体资产管理系统能够在一定程度上支持转移的资料，并使得能够及时搜索和检索多媒体资产，但联合国的视听遗产，首先必须妥善数字化、编制目录

和索引。这一进程必须考虑到长期保存的标准和格式。所有相关元数据必须是彻底、无误和准确，以便充分实现该管理系统的潜力。该系统的配置仅供短期和中期使用。该系统不是作为一项长期解决办法而设计的。

虽然合作安排的努力尚未取得成果，但新闻部将继续寻求创造性的伙伴关系，带来可持续管理本组织视听档案所需的资金或技术专门知识。

然而，这是与时间赛跑。据估计，在 10 至 15 年内就无法调阅模拟技术格式的媒体资料。因此，如果现在不采取行动，通过数字化来安全保存内容，以便进行长期保存，这一遗产就可能永远丧失。

为解决保存需求和提供调阅其内容的机会，联合国必须投资，尽快对视听遗产实行适当数字化。

战略

这项战略的目标是对需要紧急支持的领域进行投资，以期对联合国多媒体资源进行短期和长期的保存、调阅以及可持续和健全的管理。拟议行动的目标是：

- 为视听收藏品的大规模数字化提供资金；
- 提供资金，聘用具有专业视听档案管理专门知识的临时人员和支助人员，以协助为与联合国视听遗产有关的元数据和现有文件编写目录、索引和进行质量控制。

新闻部依据可以单独供资的一系列举措，为视听收藏品的大规模数字化制定了一份详细的供资提案。可应索提供该提案。

影响和预期成果

调阅联合国收藏品的机会将使会员国、记者、历史学家、电影制片人、非政府组织、学术界和广大公众能够通过多媒体资产了解当代人类历史上的关键时刻。这些包括成立第一个真正全球性的组织，冷战；许多独立国家的诞生；和平与安全、人权以及世界经济和社会发展等方面的其他许多里程碑。

除其他好处外，收藏品的数字化将：

使全球更易获得具有历史意义的视频和音频收藏资料。目前必须从纽约寄出磁带，在研究时间、重复、运费和手续费等方面有相当代价。数字化将使得非洲的一名研究员，例如，能够查阅和下载视频和音频资料，而不给联合国造成任何额外费用。

使得可以在一个有气候控制的环境中，对原始档案电影、录像和录音带进行外地储存，以保存母带，而不是保存在昂贵但空间不足的联合国总部。

通过因特网实现多媒体资产更快和更容易的调阅和交付，以及通过更多的传统分发和广播方法，提高生产率和效率。

使得联合国能够通过数字拷贝提供更好和更快的查阅方式，同时保留原件的完整性和真实性。这意味着较少处理原始的模拟技术格式文件，这将有助于长期保存文件，以防以后再次需要这些文件。

使得信息管理人员、图书管理员和档案管理员更有效地为与多媒体资产有关的元数据编写索引和目录和进行管理，这对有效检索和维护这些资产至关重要。

使联合国电视、广播和多媒体制作部门能够更有效地调阅制作新闻和媒体产品所需的视听资产以及历史背景材料，以提高其新闻报道和在对档案资料进行历史参考方面向用户提供更丰富的资料。

行动要点

1. 根据预先确定的标准有选择地对收藏进行大规模数字化。

对收藏品的数字化应根据需求、保护需要以及各收藏品的价值大小来确定。大规模数字化办法也可通过采用对有选择性的系列和较小量的藏品进行数字化来完成。应以最高可能的分辨率保存数字产品的一份母本。还需要达到录音、电影和录像最起码标准的数字文档的工作拷贝(制作用拷贝)，以作为低分辨率的浏览拷贝。媒体资产管理系统，与长期数字组成部分相结合，再加上标准政策和程序，可用作管理数字化资产的主要平台。一开始就是数字化的新资料将遵循该管理系统的制作标准。

2. 投资于工作人员能力和培训。

为有效管理视听收藏品和改善目前的服务和产品，需要对现有的联合国工作人员的能力进行投资。因此，需要拨出或雇用工作人员，以帮助评估、筛选和开发数字收藏品，并为其编写目录、索引，这也是一种迫切需要。为了解这一行业的最佳做法，可以通过对机构和广播公司视听档案的技术性参观和信息交流，来丰富工作人员的发展方面的内容。

3. 对与遗产性的视听收藏有关的元数据的质量控制。

视听收藏品的数字化本身不会解决这一类媒体固有的问题。只有有了准确、完整和无误的元数据，才能进行调阅和保存。必须利用有关联合国视听收藏品的其他主要信息来源，如手稿、文件档案、获得版权许可的文件、分镜头表和印刷目录，以便有效说明视听遗产和检索其内容。视听物品若没有关于其内容的最起码说明，没有价值。因此，需要修订和完成与新闻部所持有的视听资产有关的遗产元数据，以便将其有效迁入媒体资产管理系统。

4. 维护外地设施和环境条件，以便有效地管理收藏。

保护模拟技术格式的收藏品，不让其遭受损害和持续恶化也是一个高度优先事项。这就需要提供资金，以便在目前的外地提供保护和调阅视听档案的标准环境条件，对收藏品进行管理。